

vitra.

Hella Jongerius Collection





« Ma philosophie en matière de design mobilier et d'aménagement de l'habitat est la suivante : la forme suit l'émotion. »

Née en Hollande, **Hella Jongerius** a fait ses études à l'Academy of Industrial Design d'Eindhoven. Elle fut longtemps membre du célèbre groupe de designers néerlandais Droog Design. Depuis 2000, elle dirige son propre studio, le « Jongeriuslab », installé à Rotterdam. L'attribut essentiel de son travail est de trouver l'équilibre entre le produit industriel produit en série et la pièce unique fabriquée artisanalement. Les délimitations de ces procédés peuvent être façonnées et maniées, pour donner naissance à un nouveau produit à l'identité nouvelle. Ses créations dans le domaine des meubles, des textiles et de la céramique allient la fabrication industrielle innovante et les techniques et motifs de l'artisanat traditionnel.

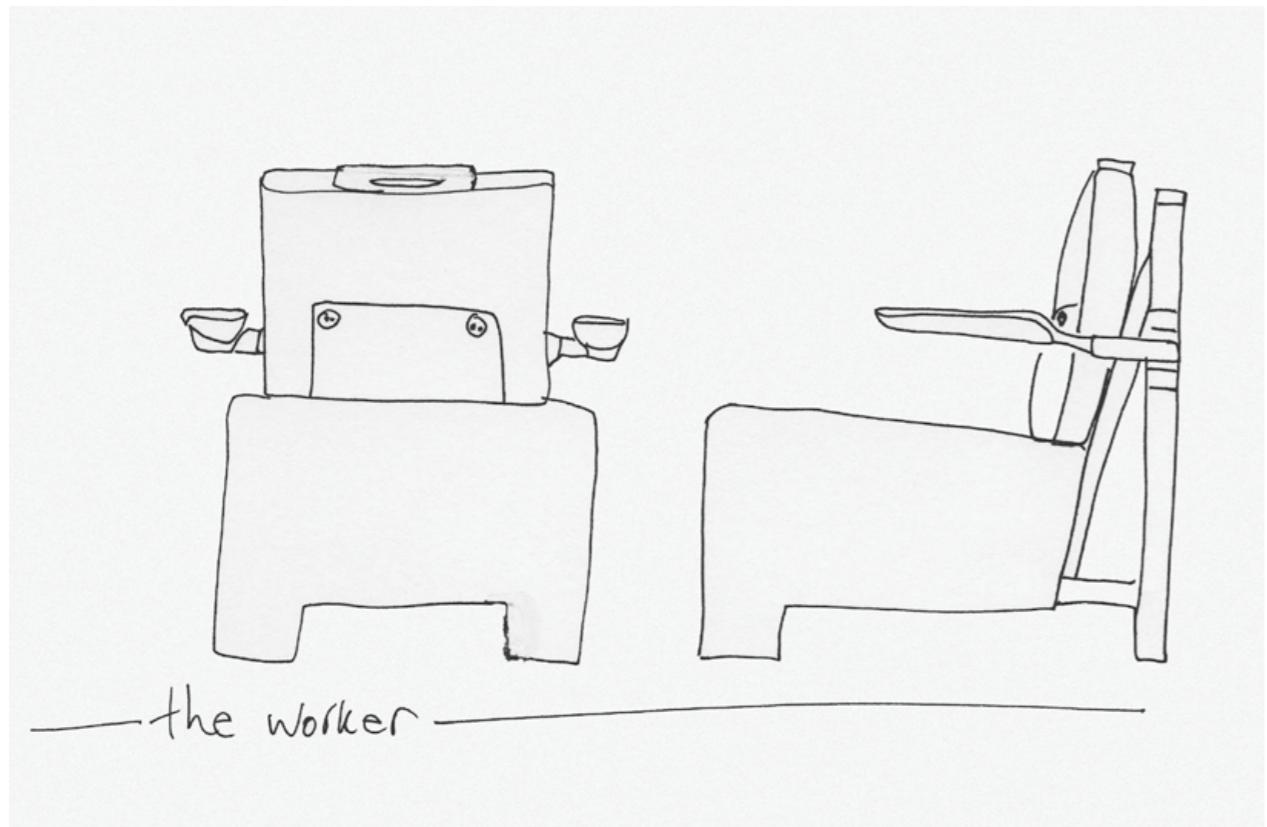
"Mijn filosofie voor het ontwerpen van meubelen en het inrichten van woningen luidt: vorm volgt gevoel."

De Nederlandse **Hella Jongerius** studeerde aan de Academie voor Industriële Vormgeving in Eindhoven. Zij was lange tijd lid van de bekende Nederlandse designgroep Droog Design. Sinds 2000 leidt ze haar eigen studio "JongeriusLab" in Rotterdam.

Kernidee van haar werk is de juiste balans vinden tussen een industrieel serieproduct en een met de hand gemaakt unicum. Hierbij verschuiven de grenzen van beide werkwijzen en ontstaat een product met een nieuwe identiteit. In haar werk op het gebied van meubelen, textiel en keramiek combineert zij innovatieve productiemethoden met technieken en motieven uit het traditionele handwerk.

„Meine Philosophie für Möbeldesign und Wohnungseinrichtungen lautet: Die Form folgt dem Gefühl.“

Hella Jongerius, geboren in Holland, studierte an der Academy of Industrial Design, Eindhoven. Sie war lange Zeit Mitglied der bekannten niederländischen Designgruppe Droog Design. Seit 2000 führt sie ihr eigenes Studio „JongeriusLab“ in Rotterdam. Der Kerngedanke ihrer Arbeit ist es, die richtige Balance zwischen einem industriell gefertigten Serienprodukt und einem handgefertigten Unikat zu finden. Dabei verschieben sich die Grenzen beider Verfahren und es entsteht ein neues Produkt mit neuer Identität. Ihre Arbeiten in den Bereichen Möbel, Textil und Keramik verbinden innovative Herstellungsverfahren mit Techniken und Motiven des traditionellen Handwerks.



Polder Sofa XS / XL / XXL 2005



Polder Sofa XS (Leder, Cuir, Leder) 2006



The Worker 2006



The Worker Sofa 2007



Bovist 2005



(Kissen, Coussins, Kussens) Maharam „Repeat“ 2002





Peter van Bolhuis/Pandion aerials



Hella Jongerius wählte für das Sofa fünf aufeinander abgestimmte Kombinationen von Farben und Stoffqualitäten und akzentuiert sie mit High-Tech-Garn und grossen Knöpfen aus natürlichen Materialien.

Hella Jongerius a retenu cinq associations de couleurs et qualités de tissu, auxquelles elle donne du relief au moyen d'un fil haute technologie et de grands boutons en matériaux naturels.

Hella Jongerius koos voor de sofa vijf op elkaar afgestemde combinaties van kleuren en stoffen en accentueerde die met hightech garens en grote knopen van natuurlijke materialen.

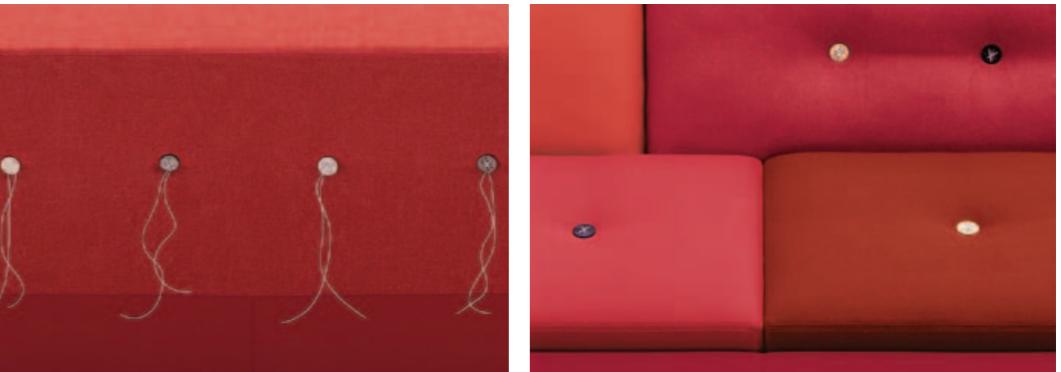


Polder Sofa

Polder bezeichnet in Holland das dem Meer durch die Anlage von Deichen und Entwässerungsgräben künstlich abgewonnene Land. Ebenso tief gelegen, ebenso flach und die Horizontale betont präsentiert sich der Korpus des Polder Sofas.

En Hollande, un polder désigne l'étendue artificielle de terre gagnée sur la mer grâce à la mise en place de digues et de fossés de drainage. La structure du canapé Polder se révèle tout aussi basse, plate et horizontale.

Een polder is een kunstmatig gewonnen, door dijken en afwateringskanalen omgeven stuk land. De Polder sofa doet daaraan denken: net zo diep gelegen, net zo vlak en met een even weidse horizon.



Polder Sofa XS



rot, rouge, rood

Polder Sofa XL



Polder Sofa XXL



grün, vert, groen



dunkelbraun, brun foncé, donkerbruin



crème



anthrazit, anthracite, antraciet



Das Polder Sofa in Lederausführung variiert die Komposition des Stoffsofas auf verschiedene Weisen. Bei durchgehend mit dunkelbraunem Leder bezogenen Versionen findet sich das Konzept der Vielfarbigkeit auf Knöpfen und Steppnähten wieder – entweder lebhaft und ausdrucksstark in leuchtenden Rot- und Orangetönen oder neutral und dezent in Naturfarben. In einer eleganten weissen Version hingegen wird das Polder Sofa zur Komposition unterschiedlicher Lederqualitäten in fein abgestimmten Weiss tönen, die durch weisse Perlmuttknöpfe und Nähte in Grüntönen akzentuiert werden. Mit einem klassisch luxuriösen Lederbezug und auffälligen Details verbindet das Polder Sofa dauerhafte Werte mit einer frischen, zeitgenössischen Note.

Le Polder Sofa en version cuir se distingue de la composition du canapé en tissu par différentes caractéristiques. Pour les versions entièrement revêtues de cuir brun foncé, le concept de polychromie se décline par le biais des boutons et coutures, soit gais et expressifs en teintes rouges et oranges lumineuses, soit neutres et discrets en couleurs naturelles. Dans l'élegante version blanche, en revanche, le Polder Sofa est une composition de différentes qualités de cuir de teintes blanches parfaitement assorties, accentuées par des boutons blancs en nacre et des coutures turquoises. Avec son revêtement en cuir luxueux classique et ses détails décoratifs, le Polder Sofa associe des valeurs durables à une empreinte fraîche et contemporaine.

De Polder Sofa in ledervariant verschilt in meer dan één opzicht van de stoffen versie. Bij de donkerbruine lederen Polder Sofa is het concept van de kleurencombinaties terug te vinden in de knopen en de stiknaden – levendig en expressief in sprankelende rode en oranje tinten, of neutraal en ingetogen in natuurlijke kleuren. In de elegante witte uitvoering is de Polder Sofa een compositie van diverse ledersoorten in subtiel harmoniërende witschakeringen, extra geaccentueerd door witte paarlemoeren knopen en turkooizen naden. Met zijn luxe lederen bekleding en oogstrelende details combineert de Polder Sofa tijdloze waarden met een fris eigentijds accent.



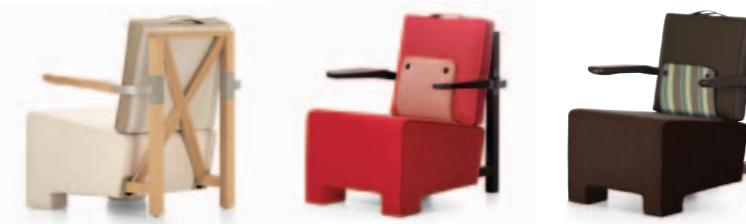


The Worker

„Die Form folgt dem Gefühl.“
Mit diesem Credo beschreibt Hella Jongerius ihren gestalterischen Ansatz. Dabei bezieht The Worker seinen Reiz wesentlich aus einem eigentümlichen Zusammenspiel von betont handwerklichen und technologischen Elementen. Die handwerklich-rustikale Anmutung des Sessels manifestiert sich einerseits in kompakten, fast schon unersetzt wirkenden Sitzpolster und andererseits im sichtbar gelasenen Untergestell, das an eine Fachwerkkonstruktion erinnert. Für Modernität und zeitgenössische Technologie stehen hingegen sowohl die CNC-gefrästen hölzernen Armlehnen als auch die lackierten Aluminiumbügel. Von wesentlicher Bedeutung für die Anmutung von The Worker ist die Auswahl der Polsterbezugstoffe. Der Sitz und die Rückenlehne sind mit unterschiedlichen Bezügen ausgestattet, deren Texturen und Farben sorgfältig aufeinander abgestimmt wurden.

« La forme suit le sentiment ».
C'est le principe sur lequel Hella Jongerius fonde son approche artistique. Le charme particulier du fauteuil The Worker se fonde sur une combinaison caractéristique d'éléments artisanaux et technologiques. L'apparence rustique et artisanale du fauteuil se manifeste d'une part par un rembourrage d'assise compact, presque massif, d'autre part par un piétement resté visible dont les pièces rappellent des colombages. A l'opposé, les accoudoirs en bois, fraisés par CNC, et les étriers en aluminium laqué illustrent la modernité et la technologie contemporaine. Le choix du revêtement des rembourrages est d'une importance primordiale pour le charme du fauteuil The Worker. L'assise et le dossier sont dotés de revêtements différents dont les textures et couleurs sont parfaitement assorties.

“Vorm volgt gevoel” – met dit credo omschrijft Hella Jongerius haar stijl van ontwerpen. The Worker ontdekt zijn charme hierbij aan een voor deze stijl karakteristiek samenspel van uitgesproken ambachtelijke en technologische elementen. Het ambachtelijk-rustieke uiterlijk van de fauteuil komt enerzijds tot uitdrukking in de compacte, haast plomp aandoende zitting en anderzijds in het nog zichtbare onderstel dat aan een ambachtelijke constructie herinnert. Een contrast daarmee vormen de moderne technologische elementen, zoals de computergestuurd gefreesde houten armleuningen en de gelakte aluminium beugel. De keuze van de bekledingsstoffen bepaalt voor een belangrijk deel het uiterlijk van The Worker. De zitting en de rugleuning hebben verschillende bekledingen, die qua textuur en kleuren zorgvuldig op elkaar zijn afgestemd.



Das Worker Sofa wurde von Hella Jongerius in erster Linie als kommunikatives Möbel konzipiert, das etwa in der Küche, im Wintergarten oder im Lesezimmer zum Einsatz kommen soll. Mit kompakten Dimensionen, hohem Sitzkomfort und den für Hella Jongerius typischen Details macht das Worker Sofa aber auch im Wohnzimmer oder in einer Lounge eine gute Figur. Wie der Worker Stuhl zitiert auch das Worker Sofa traditionelle Handwerkskunst und verbindet sie mit modernen Konstruktionsmethoden und einem sorgfältig abgestimmten Materialmix.

Le Worker Sofa a été conçu par Hella Jongerius en premier lieu comme meuble favorisant la communication et destiné à être placé dans la cuisine, le jardin d'hiver ou dans le salon de lecture. Avec ses dimensions compactes, son grand confort d'assise et les détails typiques pour Hella Jongerius, le Worker Sofa fait aussi bonne figure dans une salle de séjour ou dans un espace d'attente. Comme le fauteuil The Worker, le canapé cite également l'artisanal d'art traditionnel et associe celui-ci aux méthodes de conception modernes et à un assemblage de matériaux minutieusement assortis.

Hella Jongerius ontwierp de Worker Sofa in de eerste plaats als communicatiemeubel dat in de keuken, maar ook in de veranda of in de leeskamer gebruikt kan worden. Met zijn compacte afmetingen, zijn grote zitcomfort en de voor Hella Jongerius typerende details past de Worker Sofa echter ook in de woonkamer of lounge. Net als de Worker Chair verenigt ook deze bank traditionele ambachtelijke elementen met moderne constructiemethoden en een mix van zorgvuldig op elkaar afgestemde materialen.



The Worker Sofa



Bovist ist dekoratives Bodensitzkissen, Hocker und Ottoman zugleich. Die sympathische Form und den guten Sitzkomfort erhält Bovist durch die seitlich vielfach abgenähten Hälften und eine Füllung aus kleinen Kunststoffkugeln. Grossflächige Stickereien verleihen dem aus verschiedenfarbigen Stoffen genähten Bezug einen besonderen grafischen Reiz, und an einem Griff aus gestricktem Garn kann Bovist ganz einfach in der Wohnung neu platziert werden.

Bovist est à la fois un coussin de sol décoratif, un tabouret et un ottoman. Bovist doit sa forme sympathique et son agréable confort d'assise à des revêtements à couture latérale renforcée et à un rembourrage fait de petites billes en matière synthétique. De grandes broderies confèrent au revêtement réalisé à partir de tissus multicolores une beauté de graphisme exceptionnelle. Une poignée tricotée permet par ailleurs de déplacer Bovist dans l'appartement.

Bovist is een decoratief zitkussen, kruk en voetenbankje in één. De Bovist dankt zijn sympathieke vorm en aangename zitcomfort aan de zijdelings vastgenaaide, ingenomen bekleding met vulling van kunststofbolletjes. Het grofmazige borduursel geeft de in verschillende kleuren opgestikte bekleding een aparte, grafisch aandoende charme. Met de handgreep van gebreid garen laat de Bovist zich gemakkelijk verplaatsen.



Bovist



Kissen Maharam „Repeat“

Für den traditionsreichen New Yorker Textilhersteller Maharam schuf Hella Jongerius eine Serie von „Repeat“ genannten Webstoffen, die historische Dessins aus Firmenarchiven aufnehmen und sie in die heutige Zeit übersetzen. Mit leiser Ironie variiert Jongerius die historischen Vorlagen in neuen Farben und Kombinationen.

Coussins Maharam « Repeat »

Hella Jongerius a créé pour Maharam, le fabricant de textiles New-Yorkais de tradition, une série de tissus appelés « Repeat », qui reprennent des motifs anciens trouvés dans les archives de l'entreprise et les adaptent à l'époque moderne. Usant d'une légère ironie, Jongerius modifie les modèles d'origine en leur donnant de nouvelles couleurs et en les associant différemment. Collection Vitra Design Museum.

Kussens Maharam "Repeat"

Voor Maharam, een New Yorkse textielfabrikant met een rijke traditie, ontwierp Hella Jongerius een serie geweven stoffen onder de naam "Repeat", met naar de moderne tijd vertaalde historische dessins uit het archief van de firma. Met milde ironie varieert Jongerius de historische ontwerpen in nieuwe kleuren en combinaties.



Repeat
Dot Ring pink reverse



Repeat
Dot Ring robin



Repeat
Dot Pixel chocolate



Repeat
Classic Houndstooth pink



Repeat
Classic stripe peacock



Repeat
Classic stripe poppy



Programm-Merkmale

Polder Sofa. Holzrahmen mit Gurtpolsterung, Rückenkissen: Polyurethanchips und Mikrofaser, Struktur und Sitzkissen: Polyurethanschaum und Polyesterwatte, Armlehne mit Sandgewicht, Knöpfe aus Naturmaterialien. Das Polder Sofa (XL und XXL) ist zum Transport teilbar.

Polder Sofa XS Leder. Holzrahmen mit Gurtpolsterung, Rückenkissen: Polyurethanchips und Mikrofaser, Struktur und Sitzkissen: Polyurethanschaum und Polyesterwatte, Armlehne mit Sandgewicht, Knöpfe aus Naturmaterialien, Bezug: Leder.

Caractéristiques de la gamme

Polder Sofa. Cadre en bois rembourré par sangles, coussins du dossier : pastilles de polyuréthane et microfibres, structure et coussins de l'assise : mousse de polyuréthane et ouate de polyester, accoudoir avec poids en sable, boutons en matériaux naturels. Le Polder Sofa (XL et XXL) peut être séparé en deux parties pour le transport.

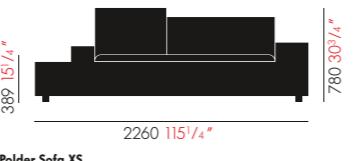
Polder Sofa XS cuir. Cadre en bois rembourré par sangles, coussins du dossier : pastilles de polyuréthane et microfibres, structure et coussins de l'assise : mousse de polyuréthane et ouate de polyester, accoudoir avec poids en sable, boutons en matériaux naturels, revêtement : cuir.

Eigenschaften

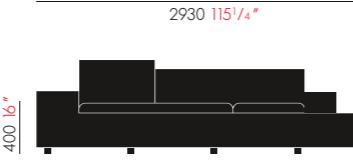
Polder Sofa. Houten frame met bandstoffsing, rugkussen: polyurethaanchips en microvezel, structuur en zitting: polyurethaanschuim en polyesterwatten, armleuning met zand verzuwd, knopen van natuurlijk materiaal. De sofa (Polder Sofa XL en XXL) kan in delen worden vervoerd.

Polder Sofa XS led. Houten frame met bandstoffsing, rugkussen: polyurethaanchips en microvezel, structuur en zitting: polyurethaanschuim en polyesterwatten, armleuning met zand verzuwd, knopen van natuurlijk materiaal, bekleding: leder.

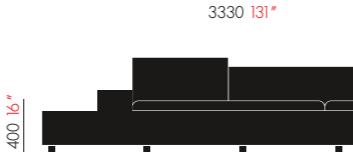
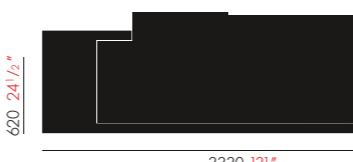
Alle Masse in mm und Inch
Toutes les dimensions en mm et en pouces
Alle afmetingen in mm en inch



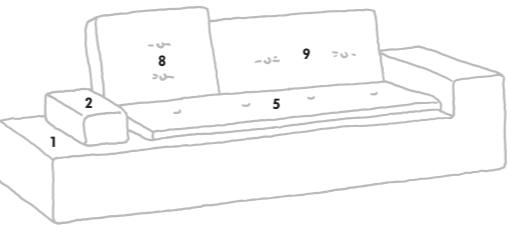
Polder Sofa XS



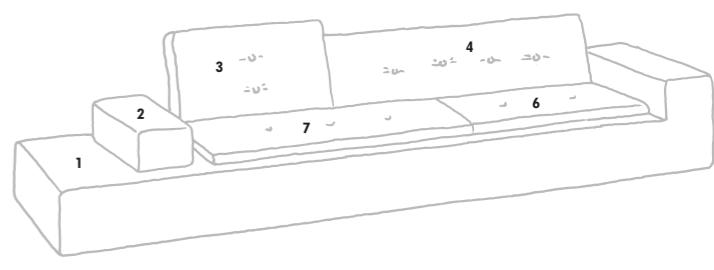
Polder Sofa XL



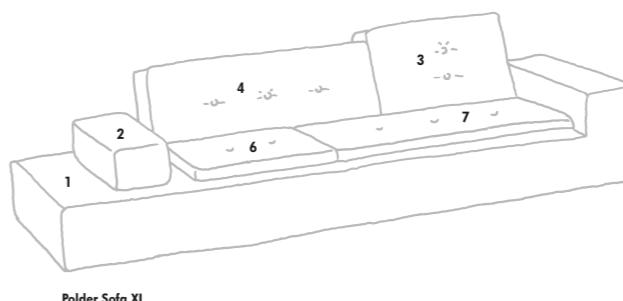
Polder Sofa XXL



Polder Sofa XS



Polder Sofa XXL



Polder Sofa XL



Polder Sofa
anthrazit
anthracite
antraciet



Polder Sofa
dunkelbraun
brun foncé
donkerbruin



Polder Sofa
rot
rouge
rood



Polder Sofa
grün
vert
groen



Polder Sofa
crème



Polder Sofa XS Leather
weiss
blanc
wit

Kontrastnaht in unterschiedlichen Grün tönen bzw. weiß
Couture contrastante en différents coloris verts ou en blanc
Kontrastnaad in verschillende tinten groen of wit



Polder Sofa XS Leather
dunkelbraun
brun foncé
donkerbruin

Kontrastnaht in unterschiedlichen Rottönen
Couture contrastante en différents coloris rouges
Kontrastnaad in verschillende tinten rood



Polder Sofa XS Leather
dunkelbraun
brun foncé
donkerbruin

Kontrastnaht in unterschiedlichen Brauntönen
Couture contrastante en différents coloris bruns
Kontrastnaad in verschillende tinten bruin

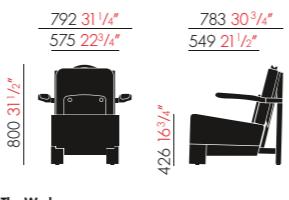
Leichte Farbabweichungen
sind aus drucktechnischen
Gründen möglich.

Remarques : il peut exister
des différences de couleur
en raison de la technique
d'impression utilisée.

Bijzonderheden: lichte
kleurafwijkingen zijn om
drukttechnische redenen
mogelijk.

Programm-Merkmale

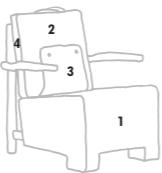
The Worker | The Worker Sofa. Rahmen und Armlehne aus Eiche massiv, Armlehnenträger Aluminiumguss, Sitz- und Lumbalkissen: Polyurethanschaum und Polyesterwatte, Rückenkissen: Kammerkissen mit Mikrofaserfüllung.



The Worker

Caractéristiques de la gamme

The Worker | The Worker Sofa. Cadre et accoudoirs en chêne massif, supports d'accoudoirs en fonte d'aluminium, coussins d'assise et lombaires : mousse de polyuréthane et ouate de polyester, coussin du dossier : coussin alvéolé avec rembourrage en microfibres.



The Worker

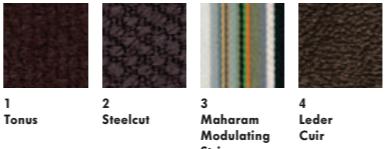
crème



The Worker
rot
rouge
rood



The Worker
braun
brun
bruin



Programm-Merkmale

Bovist. Stoffbezug 70% Viscose, 30% Leinen, Füllung aus Kunststoffkugeln.

Kissen Maharam „Repeat“. Federn und Polyurethanschaum. Stoffe: Maharam, New York.
Masse: 430 x 430 mm



Bovist

Pottery



Lacemaker



Dove



Caractéristiques de la gamme

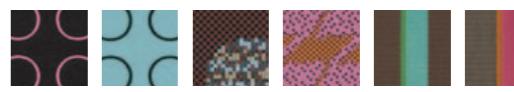
Bovist. Revêtement tissu 70% viscose, 30% lin, rembourrage à billes synthétiques.

Coussins « Repeat ». Plumes et mousse de polyuréthane. Tissu : Maharam, New York.
Dimensions : 430 x 430 mm

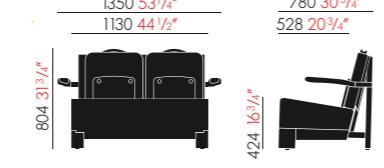
Eigenschaften

Bovist. Stofovertrek 70% viscose en 30% linnen, vulling van kunststofbolletjes.

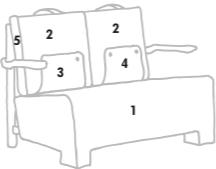
Kussens "Repeat". Veren en polyurethaanschuim.
Stof: Maharam, New York. Afmetingen: 430 x 430 mm



Kissen Maharam „Repeat“
Coussins Maharam « Repeat »
Kussens Maharam "Repeat"



The Worker sofa



The Worker sofa

crème



The Worker sofa
braun
brun
bruin





vitra.

Vitra is represented worldwide. To find a Vitra partner in your area, go to www.vitra.com.
2011, art. no. 091 259 31

vitra.® All intellectual property rights, such as trademarks, patents and copyrights are reserved. Nothing shown on this printed matter may be reproduced without written permission.